



Kamisama Hajimemashita

Tradução: Solange

Revisão: Renatha Rocha

Edição: Fiori

Revisão Geral: Ric

Toyume e Mow Fansub

toshiwayume.com.br e myotakuway.com



Há somente uma
coisa da qual me
arrependo.

神様はじめました
第百一話



神様はじめました





Parece
que...

alguém está
sussurrando
gentilmente e
me acariciando...



QUEM?

Isso é tão
agradável...

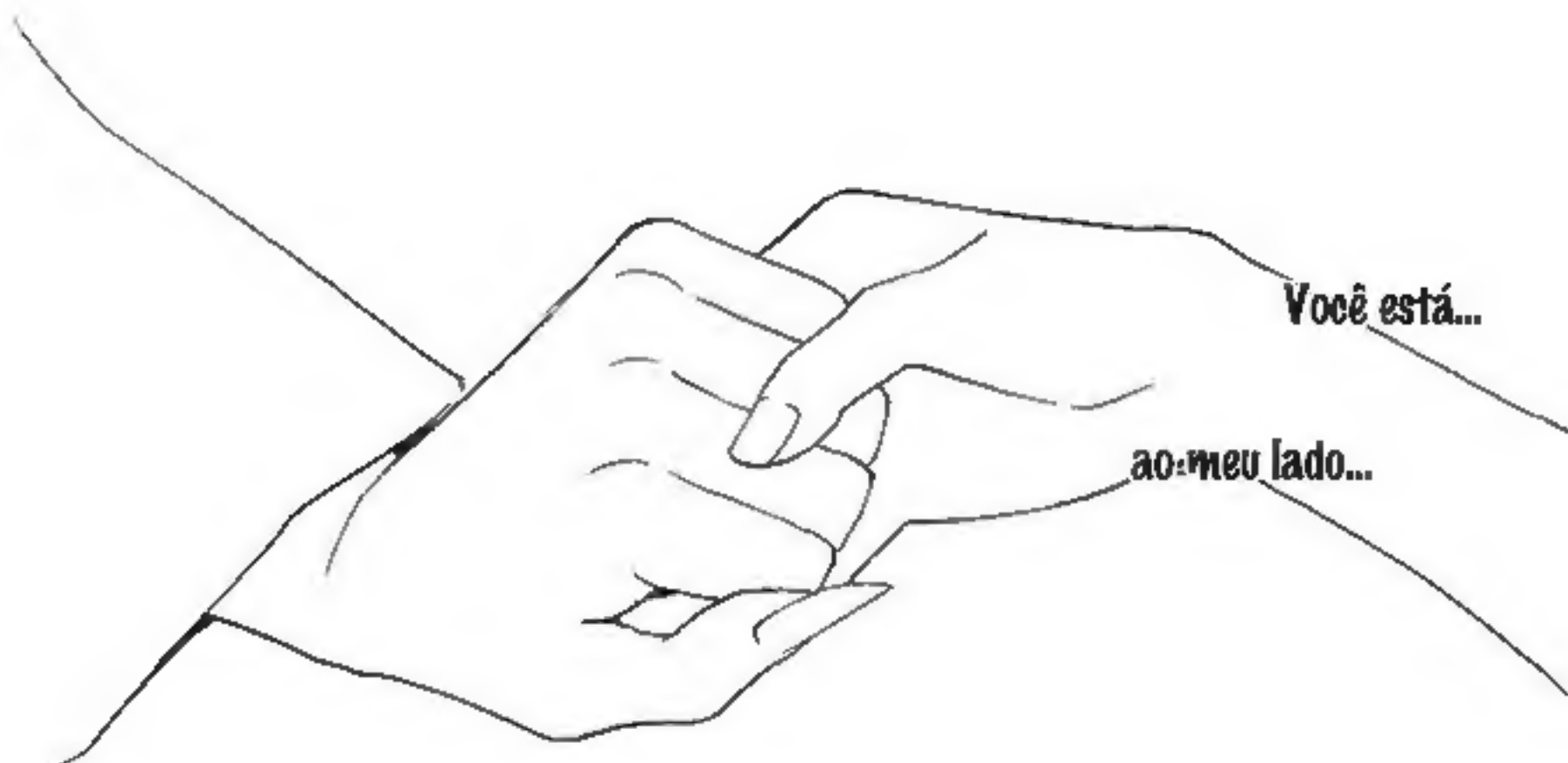


SIM.

Tomoe...



VOCÊ ESTÁ
BEM...?



Você está...

ao meu lado...



NÃO TENHO FEBRE NENHUMA...

NÃO.

NÃO VÁ.

TEM UMA POLCO DE FEBRE...?

VOCÊ ESTÁ QUENTE...



ESTOU FELIZ PORQUE VOCÊ ESTÁ VIVO, TOMOE...

SINTO COMO SE ESTIVESSE SONHANDO.



ここまでお付き合い
ありがとう
ございました！

また次巻18巻で
お会いできたら
嬉しいです♡

ご意見 ご感想が
ありましたら
ぜひぜひお手紙
ください…！

〒101-0063

東京都千代田区
神田 炭路町
2-2-2

白泉社
花とゆめ編集部
鈴木 ジュリエッタ

まで
お待ちしております



DES-
CANSE
BEM

O que acon-
teceu com a
Yukiji-san...?

Não vá,
Tomoe...



Ah... não
adianta.



Sinto-me
tão sono-
lenta.



神様はじめました



NÃO O TENHO VISTO DESDE ESTA MANHÃ.

ONDE ESTÁ O TOMOE?



ELE APENAS DEIXOU SEU CAFÉ DA MANHÃ NA COZINHA.



JÁ FAZ ALGUM TEMPO QUE COMI A COMIDA DELICIOSA DO TOMOE.



Per-
gunto-me
aonde
você foi.

Tomoe...

ENTÃO É ASSIM.

ESTOU CERTO DE QUE ELE NÃO QUER TE VER.



NÃO TEM
CORAGEM
DE ENFRE-
N-
TAR VOCÊ.

ELE ESCAPOU
DA MORTE DE-
POIS DE SER ALVO
POR UMA DEUSA
HUMANA. E, ACIMA
DE TUDO, VOCÊ VIU
O PASSADO MA-
TURO DELE?



ELE É UM FAMI-
LIAR CAPAZ. NÃO
ABANDONARIA O
TEMPLO PARA NÃO
VOLTAR MAIS.

TRATA-SE
DO TOMOE.
ELE FICA-
RÁ BEM.



E TAMBÉM
IA FREQUENTE-
MENTE PARA
O DISTRITO DA
LUZ VERME-
LHA PARA
SE DIVER-
TIR.

HÃ?!

HÃ?!

NÃO ACREDI-
TO NISSO.

ENQUANTO
MIKAGE-SAMA
ESTAVA FORA,
HOVE DIAS
EM QUE ELE
NÃO VOLTAVA.

神様はじめました



Sobre o Tomoe...

Sobre mim...

Sobre a Yukiji-san...





"A Yukiji
era para
mim..."

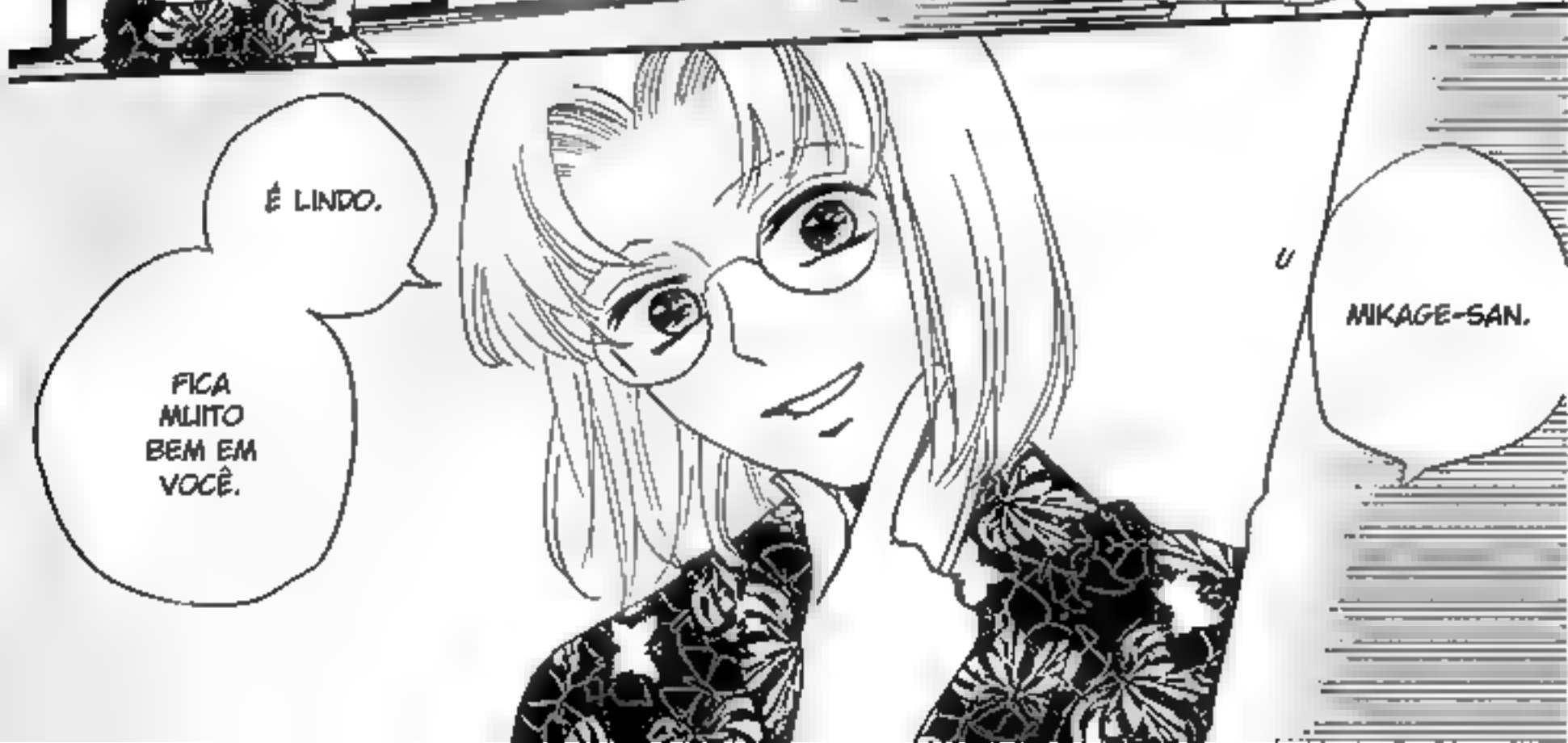
Yukiji-
san...

Você con-
seguir ser
feliz até
o fim...?

O Tomoe recu-
perou toda a
sua memória
do passado...

Eu ima-
gino o que ele
está pensan-
do agora.

神様はじめました





...MIKAGE-
-SAN,



ENTÃO VÁ E
DIVIRTA-SE.

EU DIREI AO
TOMOE PARA
IR AO PANTA-
NO TATARA
QUANDO ELE
VOLTAR,



O QUE A
YUKIJI-SAN
SIGNIFICA
PARA ELE?

AGORA
QUE O TO-
MOE RECU-
PEROU SUAS
MEMÓRIAS,



COMO ISSO
TERMINOU.



TALVEZ ELA
TENHA MORRIDO
POUCO DEPOIS
DISSO...



NA ÚLTIMA
VEZ QUE VI A
YUKIJI-SAN,
ELA PARECIA
FELIZ.



EU NÃO
QUERO PER-
GUNTAR, MAS
TAMBÉM
QUERO PER-
GUNTAR.

EU QUERO
PERGUNTAR,
MAS...

NÃO PER-
GUNTAREI.



SOMENTE O
TOMOE SABE.



ENTÃO A YUKIJI
DEVERÁ TER
RECEBIDO OS
MESMOS SEN-
TIMENTOS.

SE A NANAMI-SAN
É A GAROTA QUE
O TOMOE AMOU,



O TOMOE SO-
MENTE DEVOTOU
SEUS SENTIMEN-
TOS DURANTE O
TEMPO EM QUE FI-
CARAM JUNTOS.



HÁ MUITOS
SENTIMEN-
TOS EM SEU
CORAÇÃO.



ASSIM COMO VOCÊ
SE PREOCUPOU COM
A YUKIJI ENQUANTO
SE PREOCUPAVA
COM O TOMOE AO
MESMO TEMPO.



Isso é
certo...



NÃO SE
PREOCUPE.
ENQUANTO
VOCÊ ESTI-
VER AQUI,
O TOMOE
VOLTARÁ.



Algum dia,



Sim!

A character with long hair, wearing a traditional Japanese kimono, is looking out from a window. The window is partially open, and the character's hands are raised in a gesture of surprise or excitement. The background shows a dark, leafy tree.

Sobre a
Yukiji-san
que ele
amou.

ESTOU
INDO!

Estarei bem
para falar com
o Tomoe sobre
a Yukiji-san.

NANA-
MI-CHAN!
POR AQUI,
POR AQUI!

A close-up of a character's face, looking out from a window. The character has long hair and is wearing a traditional Japanese kimono. The background shows a dark, leafy tree.

Nós temos
bastante
tempo daqui
para frente.

A HIMEMIKO E
OS OUTROS
FORAM NA
FRENTE...

A character is running towards a group of people. The character is wearing a traditional Japanese kimono and has a determined expression. The background shows a path leading to a group of people.

DESCUL-
PE POR
TE FAZER
ESPERAR,
MIZUKI.

DESCULPE
POR ME
ATRASAR.





VOCÊS
PODEM IR
NA FRENTE.

EU LEVAREI
A NANAMI.

PARA
ONDE VOCÊ
ESTÁ FU-
GINDO, TO-
MOE-KUN?

A NANAMI-SAN
ESTÁ CONVI-
DADA PARA O
BANQUETE DA
HIMEMIKO...



E-
ESPERE,
TOMOE.

NÃO SERIA
MELHOR IR-
MOS COM OS
OUTROS...

A mesma
boca suja de
sempre...

É o mesmo
Tomoe de
antes.

Não
mudou...

de como era
antes...?



VOCÊ
ESTÁ PE-
SADA.

VOCÊ
COMEU
DEMAIS?

E É O
QUIMONO
QUE É
PESADO!!

VOCÊ É A
MESMA RA-
POSA MAL-
-EDUCADA DE
SEMPRE.

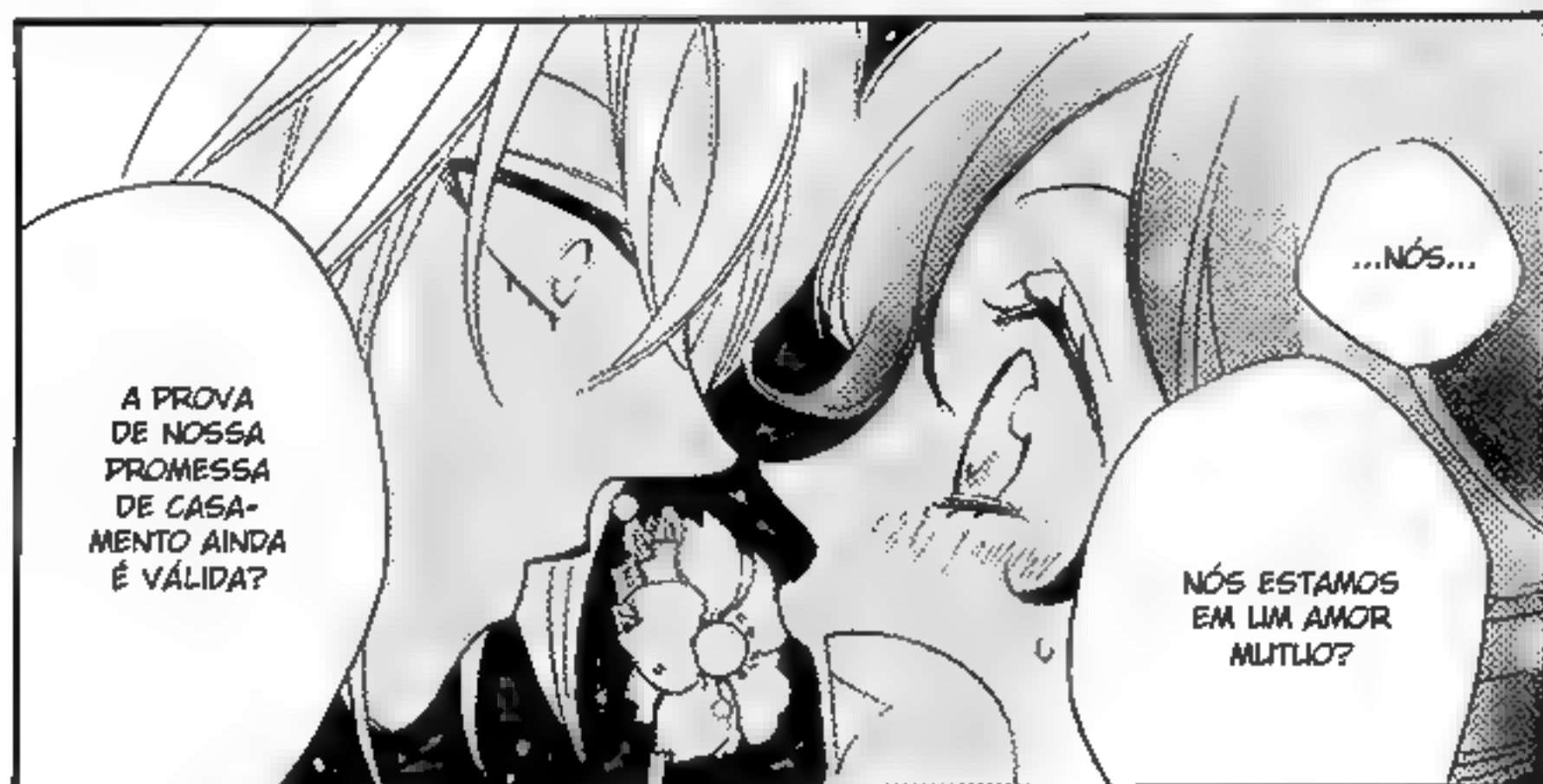
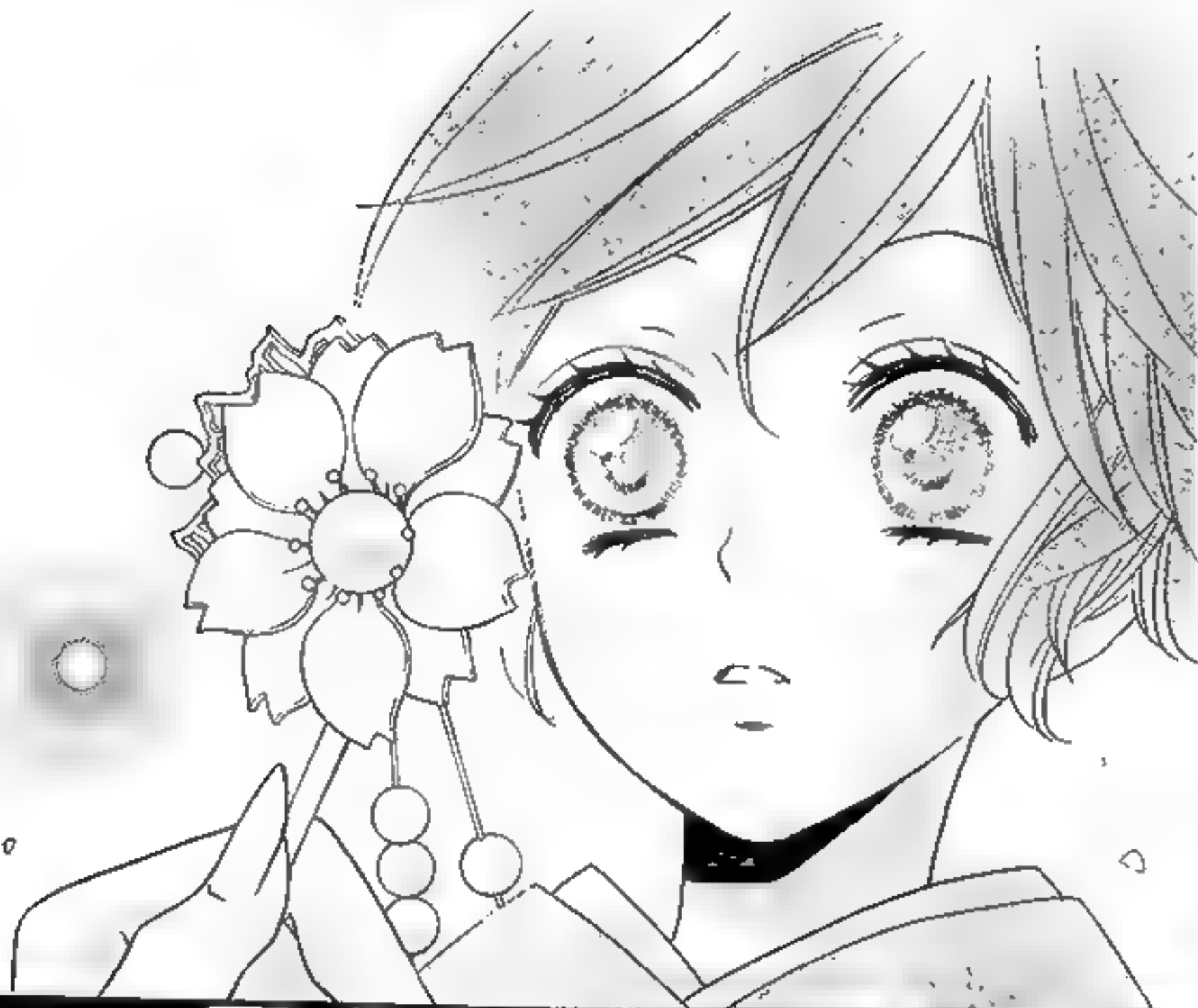


Não.

Parece
que está me
puxando para
ele com mais
força do que
o habitual.

estamos mais
próximos do
que antes.

Sinto
que...

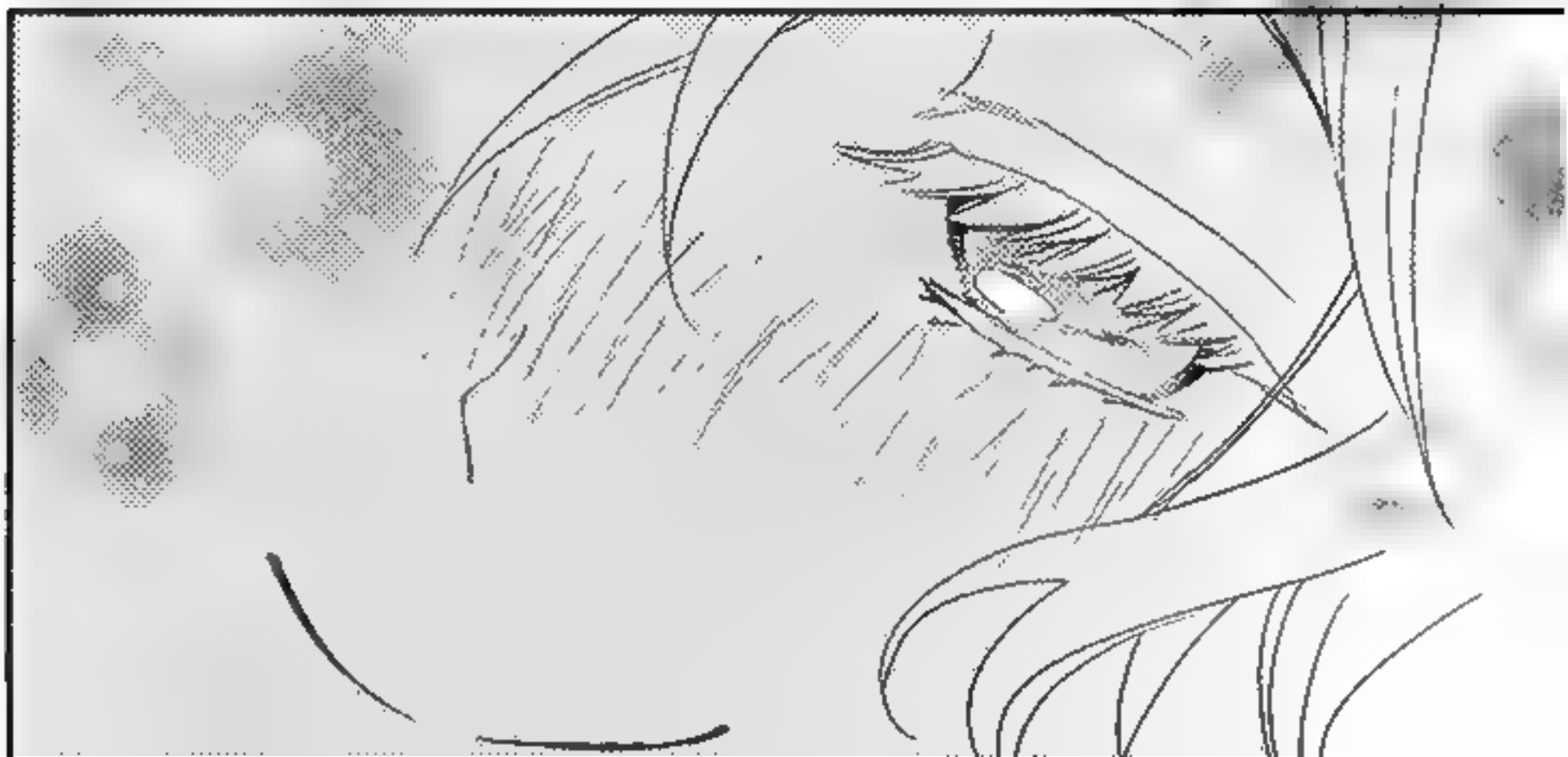




É claro.



Seria problemático se você me tratasse igual aos outros a partir de agora.







NÓS ESTAMOS FAZENDO A HIMEMIKO E OS OUTROS ESPERAREM.

ISSO NÃO É BOM! ESTÁ ESCURECENDO.

AH,



TOMOE, LEVE-ME LOGO PARA O PÂNTANO TATARA.



Está certo.

...Ei, TOMOE,



E DAÍ SE ESTÁ ESCURECENDO...

VOCÊ TAMBÉM VAI, TOMOE! SENÃO NÓS DECEPCIONAREMOS A HIMEMIKO E OS OUTROS.

RÁPIDO, RÁPIDO!



POSSO
PERGUNTAR
SOBRE A YU-
KIJI-SAN...?

Eu quero
saber isso.



QUE A
YUKIJI-SAN
FOI FELIZ NO
FINAL...?

VOCÊ ACHA...



ELA
ESTAVA
SORRIN-
DO...

MAS,

A YUKIJI
ESTAVA CO-
BERTA DE
SANGUE NO
FINAL...

E ENTÃO
MORREU.

EU NÃO SEI.

Querido...



ADO-
RÁVEL
CRIAN-
ÇA...

MI-
NHA...

Eu queria
ver minha
criança
crescer.

Eu queria
ver minha
criança ser
feliz...

De
qualquer
maneira,

Eu dei o meu
melhor.

Mas,

Há apenas
uma coisa
da qual me
arrependo.

Por
favor, me
elogie.

Yukiji.



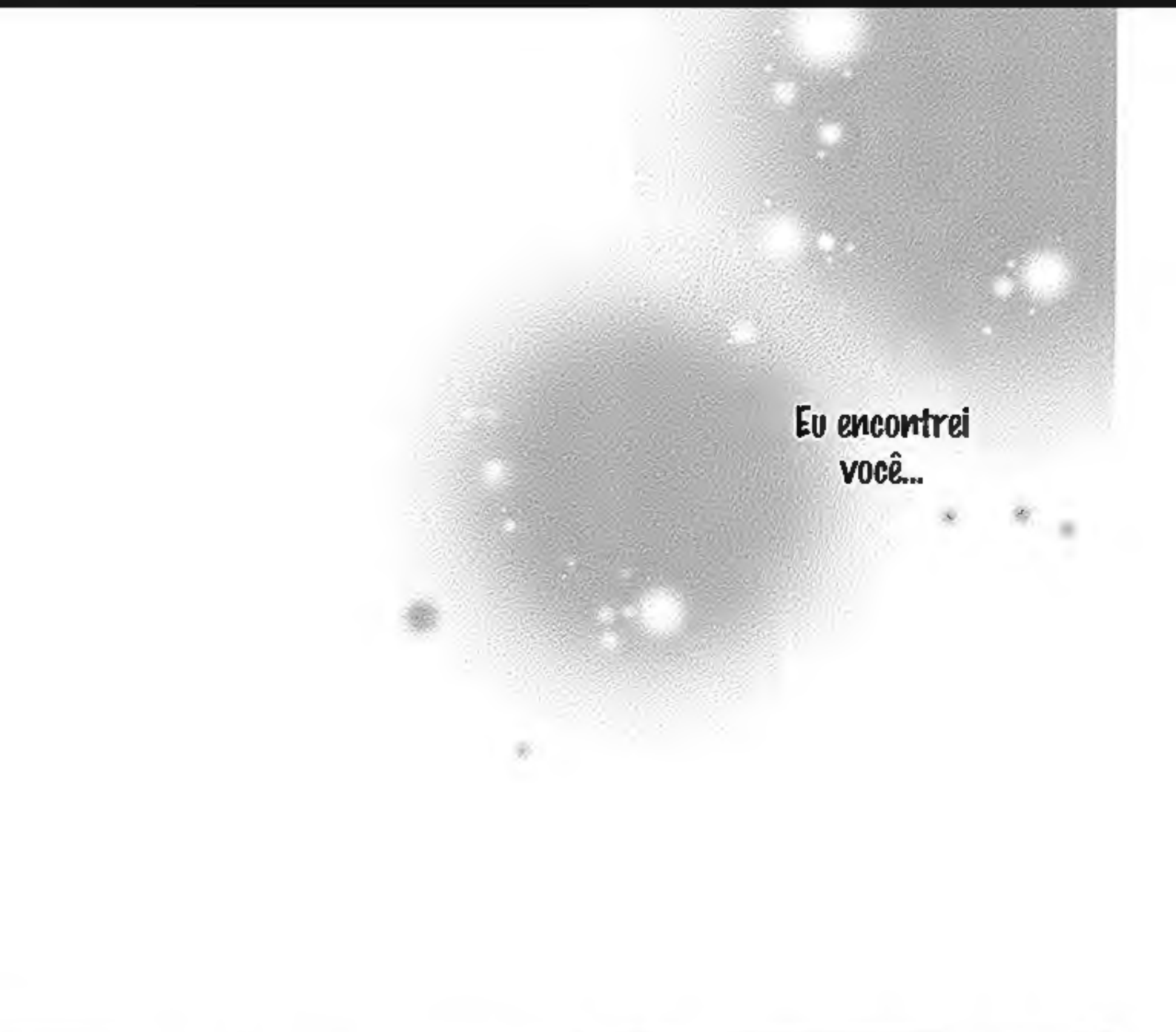


Ah.

Eu posso
vê-la.

O tem-
po está
fluindo.

Tudo con-
tinua como
tem que ser...



Eu encontrei
você...



Eu estou
contente.



Venha. Vamos
voltar juntos.

Embora mi-
nha vida não
tenha sido tão
feliz como
imaginei,

Você fez o seu
melhor, Yukiji.



Sim, querido.

神様はじめました⑩／おわり